



REÇU
Par Alf Christian, 11:50, 18/12/2020

Fernand ETGEN
President vun der
Deputéiertechamber
19, um Krautmaat
L-1728 Lëtzebuerg

Lëtzebuerg, den 18/12/2020

Här President,

Sou wéi den Artikel 83 vun eisem Chambersreglement et virgesäit, bieden ech Iech, dës parlamentaresch Fro un de Minister fir Landwirtschaft weiderzeleeden.

Den 19ten Dezember 2016 huet de Landwirtschaftsministère en neie Magazin virgestallt mam Titel "Gudd!". Informatioun, Transparenz a Liewensmëttelkontroll waren déi dräi Stéchwierder, déi am Mëttelpunkt sollte stoen. Am Pressecommuniqué vun deemools stoung ze liesen "Qualitativ héichwäerteg, sécher, aus enger nohalteger Produktioun stamend an zu engem abordabele Präis ugebuede Liewesmëttel ze kréien ass méiglech". E bësse méi wäit war ze liesen "An enger Welt vun Iwwerkonsommation gi mer eiser Nahrung net méi déi richteg Wäertschätzung".

"GUDD!" gëtt vum Ministère fir Landwirtschaft, Wäibau a Ländlech Entwécklung erausginn a vun der Maison Moderne realiséiert, dat heescht konzipéiert, gesat a gedréckt. E kënnt am Prinzip zweemol d'Joër eraus, den Tirage läit bei 246.000 Exemplaren, an anere Wieder: e läit an all Boîte. Aus dem Impressum geet ervir, datt och d'Publicitéit vun der Maison Moderne kënnt.

An der aktueller Nummer (Nr. 8.2020 vum 16.12.20) ënnersträicht de Minister nach eng Kéier, wéi wichteg et him ass "den Accent op d'Promotioun vun eiser lokaler Produktioun ze setzen" an "datt d'Leit sech mol nees iwwert de Stellewäert vun eiser Landwirtschaft bewosst ginn". Hie stellt och fest, datt am Fleischsecteur d'Präisser während der COVID-19-Kriis zeréckgaang sinn.

Am "Gudd!" ass och Publicitéit ze fannen. Reklamme fir Lëtzebuerger Rëndsfleesch, Antigasp-Initiativen a lokal an equitabel Epicerien hunn hei sécher hir Plaz. Wann allerdéngs, wéi elo op der Säit 27, eng ganzsäiteg Reklamme fir ee bekannten Discounter dran ass, mat Slogane wéi "Eis Feierdeeg, chic an net deier", da stellt ee sech d'Fro, wéi dat zu den uewegenannten Zieler passt.

An deem Zesammenhang wéilt ech dem Minister dës Froe stellen:

1. Sinn d'international Discounter e festen Deel vun der lokaler an der Bio-Strategie vun der Regierung?



2. Ass de Minister net der Meenung, datt de Präisverfall vun de Fleeschpräisser och vun esou international Discounter mat verschold ass?
3. Op wei engem Niveau gesäit de Minister ee korrekte Präis fir eist Fleesch? Ass de Minister der Meenung, dass bei den internationalen Discounter hei am Land ee faire Präis iwwreg bleibt fir de Produzent?
4. Ass dës Reklamm, wann een d'Dumpingpräispolitik vun esou groussen internationale Gruppe kuckt, net eng riicht an d'Gesicht fir all Bauer hei am Land?
5. Wat kascht d'Publikatioun "GUDD!" de Ministère pro Joer? Pro Nummer (opgelëscht pro Ausgab)?
6. Huet de Minister eng kloer Guideline eraus gi fir eng Publicitéit? Falls jo, no wéi enge Krittären ginn d'Publizitären erausgesicht? Falls nee, fënnt de Ministère et richtig, dass bei esou enger Publikatioun mam kloren Zill, eis lokal Landwirtschaft ze stäerken, alles, och Annonce wou géint eng lokal an nohalteg Produktioun schwätzen, a Punkto Reklamm erlaabt ass?
7. Wei eng Oplagen huet de Ministère der Maison Modern mat op de Wee gi beim erstelle vun "Gudd!"?
8. Gëtt bei der Verdeelung op d'Restriktioun "Keng Reklamm w.e.g. - Pas de publicité s.v.p." opgepasst?

Mat déiwem Respekt,



GOERGEN Marc
Député





LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Agriculture,
de la Viticulture et du
Développement rural

Dossier suivi par : M. André LOOS
Tél : 247-82530

Réf.: 678/20

Monsieur Marc HANSEN
Ministre aux Relations avec le
Parlement

Service Central de Législation

LUXEMBOURG

REÇU
Par Alf Christian , 11:11, 13/01/2021

Luxembourg, le 13 janvier 2021

Objet: Question parlementaire n° 3340 de l'honorable Député Monsieur Marc Goergen

Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur de vous faire parvenir, en annexe, ma réponse à la question parlementaire citée sous rubrique.

Veillez agréer, Monsieur le Ministre, l'assurance de ma considération très distinguée.

Le Ministre de l'Agriculture,
de la Viticulture
et du Développement rural,


Romain SCHNEIDER



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Agriculture, de la Viticulture
et du Développement rural

Réponse du Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural à la question parlementaire n° 3340 de l'honorable Député Marc Goergen

Esou wéi den honorabelen Deputéierten et schonns selwer beschriwwen huet, ass et dem Landwirtschaftsministère e grousst Uleies, de Stellewäert vun eiser regionaler Landwirtschaftsproduktioun ze ënnerstëtzen an op d'Wichtigkeet vun enger fairer Präispolitik hinzewisen.

Eng Aktioun ass zum Beispill d'Ausaarbechtung vum projet de loi n° 7672 betreffend d'Aféierung vun engem Zertifizéierungs- a Qualitéitssystem fir landwirtschaftlech Produit'en, dee viru kuerzem an der Chamber deposéiert ginn ass, an deen och notamment als Zil huet, eng fair Präispolitik z'erméiglechen.

Eng weider Aktioun vum Landwirtschaftsministère fir dëst Zil z'erreechen ass d'Erstelle vum Magasinn GUDD!. Dëse Magasinn huet de Mérite, de Konsumenten ze weisen, wéi villsäiteg an héichqualitativ déi lëtzebuerger landwirtschaftlech Produktioun ass an erreecht esou, dass verschidde Konsumenten hiert Konsumverhalten änneren a méi regional a saisonal akafen zu engem faire Präis.

Den Editeur sélektionéiert Reklammen op Basis vun de Publicitéitsreegelen, déi de "Code de la consommation" an de "Code de déontologie pour l'éthique en publicité" virgesinn, an dëst am geltende gesetzleche Kader.

Weider huet den Editeur mat op de Wee kritt, fir bei der Verdeelung vun de Reklammen dorop opzepasst, dass dës konform zu der lëtzebuerger Landwirtschaftspolitik an zu de Theme sinn, iwwert déi de Magasinn informéiere soll. De Landwirtschaftsministère validéiert virun all Publikatioun de ganze Contenu vun dem Magasinn.

Dës kéier ass de Contenu vun der Reklamm, déi den Här Deputéierten zitéiert, kuerz virum Drock geännert ginn. Dëst ass bei der Validatioun am Ministère iwwersi ginn. De Landwirtschaftsministère huet effektiv vill Reaktiounen bezüglech dem Contenu an och dem Message publicitaire vun dëser Annonce kritt.

De Magasinn GUDD ! kënnt an der Reegel 2 mol d'Joer eraus. D'Verdeelung vum Magasinn an all Boîte gëtt vun der POST assuréiert.

D'Käschte fir déi 7. Ausgab stellen sech folgendermoossen duer:

Produktioun an Impressioun		100 755 €
Remise op de Verkaf vu Publicitéiten		-12 545 €
Distributioun	POST - 254.657 ex.	43 889 €
Total HTVA :		132 099 €

De Landwirtschaftsministère huet eng Entrevue mam Editeur fixéiert, fir déi kontraktuell Obligatiounen ze präziséieren an den Oflaf vun de Prozeduren, déi zur Finalisatioun vum Magasinn féieren, ze iwwerschaffen.
